

Am Mittwoch, morgens um sieben

روز چهارشنبه ساعت هفت صبح

مروری بر مطالب این درس

نکات مهم دستوری

۱- حرف اضافه **bei**

وقتی با يك جمله پرسشی سؤال میشود که شخصی **wo** یعنی کجا است. اگر آن شخص نزد کس دیگری باشد جواب را با بکار بردن حرف اضافه **bei** میدهند. **bei** مفعول جمله را همیشه مفعول با واسطه میکند.

Wo ist Frau Berger? Sie ist **beim** Zahnarzt.
Sie ist nicht **bei** mir.

۲- طرز بیان اوقات

وقتی با ضمیر پرسشی **wann** سؤال میشود. در جواب میتوان اوقات مختلفی را ذکر کرد. از جمله جوابهای ممکن اینها هستند: الف - روزهای هفته: برای ذکر روزهای هفته حرف اضافه **am** و حرف تعریف معین مفعول با واسطه یعنی **dem** بکار میبریم. این دو با هم ترکیب و بصورت **am** خلاصه میشود.

Wann? **am** Mittwoch, **am** Wochenende : مفعول با واسطه + **am**

ب - اوقات روز و شب

Wann? **am** Morgen = morgens, die ganze Nacht

پ - ساعات شبانه روز

Wann? **um** + مفعول بیواسطه : um neun Uhr

طرز بیان منظور

Ich möchte den Chef sprechen. وقتی میخواهید با رئیس جایی حرف بزنید.

Ist Frau Berger bei dir/Ihnen? وقتی میخواهید پرسید که آیا کسی نزد شخص دیگری است؟

Ist sie beim Zahnarzt? وقتی متوجه چیزی نشده اید.

Das haben wir nicht gemerkt. وقتی میخواهید بگوئید که چیزی را درست و مرتب خواهید کرد.

Wir bringen das natürlich in Ordnung. وقتی میخواهید که کسی بیاید (و کاری را برای شما انجام دهد).

Kann mal jemand kommen? وقتی قصد دارید که موضوعی را به کسی خبر بدهید.

Ich gebe der Chefin Bescheid.

خانمی پیش آندره آس از خرابی دوش حمام اطافش ابراز شکایت میکنند

- Frau: Guten Morgen. Ich möchte den Chef sprechen.
Andreas: Guten Morgen. Einen Moment bitte.
(آندره آس از جایش بلند میشود و صدا میزند)
Frau Berger? Hanna, ist Frau Berger bei dir?
Hanna: Nein. Sie hatte Zahnschmerzen. Sie ist beim Zahnarzt.
Andreas: (برمیگردد) Tut mir leid. Die Chefin ist nicht da. Kann ich Ihnen vielleicht helfen?
Frau: Das hoffe ich. Die Dusche in meinem Zimmer ist kaputt.
Andreas: Entschuldigung, das haben wir nicht gemerkt.
Frau: Sie hat die ganze Nacht getropft. Und morgens war alles ganz naß.
Andreas: Ich gebe der Chefin Bescheid. Wir bringen das natürlich in Ordnung.
Frau: Das hoffe ich. Auf Wiedersehen.
Andreas: Auf Wiedersehen.
- خانم برگر بعد از مراجعت به هتل به يك شرکت تأسیسات تلفن میزند تا موعدی برای تعمیر دوش خراب تعیین کند و قرار بگذارد.

- Mann: Firma Moll, guten Tag.
Frau Berger: Guten Tag, Berger, Hotel Europa. Bei uns ist eine Dusche kaputt. Wann kann mal jemand kommen?
Mann: Warten Sie mal: Heute ist Montag, sagen wir am Freitag, um neun Uhr.
Frau Berger: O nein! Das ist viel zu spät. Geht es nicht früher? Es ist sehr dringend.
Mann: Am Mittwoch, morgens um sieben.
Frau Berger: Geht es nicht doch heute oder morgen?
Mann: Na gut, sagen wir morgen, aber erst am Abend.
Frau Berger: Das ist sehr nett von Ihnen! Dann bis morgen.

Wörter und Wendungen

bei dir	نزد تو
bei	نزد
Zahnschmerzen haben	دندان درد داشتن
die Zahnschmerzen	دندان درد (اسم جمع)
der Zahnarzt	دندانپزشک
Das hoffe ich!	امیدوارم چنین باشد
hoffen	امید داشتن
die Dusche	دوش
merken	متوجه شدن
die ganze Nacht	سراسر شب - تمام شب
die Nacht	شب
tropfen	چکه کردن

morgens
 ganz naß
 naß
 Bescheid geben
 in Ordnung bringen
 die Firma
 der Montag
 der Freitag
 Das ist viel zu spät!
 spät
 Geht es nicht früher?
 dringend
 der Mittwoch
 am Abend
 der Abend

صبحگاه
 كاملاً" تر
 تر - خيس
 خبر دادن - به آگاهی رساندن
 درست کردن - مرتب کردن
 شرکت - مؤسسه
 دوشنبه
 جمعه
 این (تاریخ یا وقت) خیلی دیر است
 دیر
 زودتر نمیشود؟
 فوری - عاجل
 چهارشنبه
 در سر شب
 سر شب

Übungen

1 کلماتی را که زیر آنها خط کشیده شده در ابتدای جمله ها قرار دهید.

1. Jemand von der Firma kommt am Mittwoch.
2. Jemand von der Firma will am Freitag kommen.
3. Andreas geht am Montag ins Theater.
4. Ex will am Wochenende ins Theater gehen.
5. Die Dusche hat die ganze Nacht getropft.
6. Alles war morgens ganz naß.

Beispiel

1. Am Mittwoch kommt jemand von der Firma.

1 وقتهای داده شده را در جمله ها قرار دهید.

- | | |
|---|-----------------|
| 1. _____ gehen die Menschen zur Arbeit. | die ganze Nacht |
| 2. Sie arbeiten _____. | abends |
| 3. _____ sind sie müde. | morgens |
| 4. Sie schlafen _____. | den ganzen Tag |

2 کارهایی را که هنگام صبح یا سر شب انجام میدهند بنویسید. (بدون جواب در قسمت حل تمرینات)

Morgens _____

Abends _____

_____ den ganzen Tag.

Die ganze Nacht _____

Am Wochenende _____

Wann können Sie kommen? Es ist _____.

_____ Freitag? Morgens, _____ neun Uhr.

Das _____ nicht. Das ist viel zu _____.

Gut, sagen wir _____ Mittwoch, _____ elf.

Ja, dann _____ Mittwoch.

am	um	wann	dringend	bis	geht	am	spät	um
----	----	-----------------	----------	-----	------	----	------	----

با بکار بردن عبارات و جملات زیر قرار ملاقات بگذارید (بدون جواب در قسمت حل تمرینات) ۵

Ich möchte mit dir/Ihnen
ins Theater/in die Oper/
ins Museum/ ... /gehen.

Wann kannst du?
Wann können Sie?

Da kann ich nicht. / Das geht.

Gern./Ich habe keine Lust./Ich
habe keine Zeit./Ich weiß noch
nicht./Das ist eine gute Idee! / ...

Am Montag / ... /
Aber nur abends / ... /
am Vierzehnten / ...

در جملات زیر حرف اضافه **bei** و حرف تعریف یا ضمیر شخصی یا ضمیر ملکی قرار دهید. ۶

1. Frau Berger ist beim Zahnarzt.
2. Andreas fragt ihn: "Ist Frau Berger _____?"
3. Andreas fragt Hanna: "Ist Frau Berger _____?"
4. Ex ist _____ Friseur.
5. Ich bin _____ Sekretärin.